

Distr.  
GENERAL

S/25409  
13 March 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة في ١٢ آذار/مارس ١٩٩٣ وموجهة الى  
الأمين العام من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أحيل إليكم طياً بياناً صادراً عن وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية في ١١ آذار/مارس ١٩٩٣ يتضمن إدانة شديدة لعمليات القتل البالغة الوحشية التي ارتكبتها قوات كمبوتشيا الديمقراطية ضد الفييتناميين المقيمين في كمبوديا، وأرجو أن تتكرموا بتعميم هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ترنه زوان لانغ  
الممثل الدائم

مرفق

بيان مؤرخ ١١ آذار/مارس ١٩٩٣ وصادر عن وزارة  
خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية

وفقا لآخر الأنباء الواردة، قامت قوة من "كمبوتشيا الديمقراطية" في ١٠ آذار/مارس ١٩٩٣ بمهاجمة قرية شرخ كنيس، التي يعمل سكانها بالصيد والتي تقع جنوب سيام رياب بكمبوديا وعلى مسافة ١٠ كيلومترات منها، حيث قتلت ٣٣ فييتناميا، كان من بينهم ٨ أطفال، وأصاب ٢٩ آخرين، منهم ٢٦ فييتناميا و ٣ كمبوديين. وفي صباح يوم ١١ آذار/مارس، أكد متحدث بلسان سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا وقوع هذه الحادثة.

وفي أعقاب سلسلة من أفعال الإرهاب الوحشية ضد الفيتناميين المقيمين في كمبوديا في الأوقات الأخيرة، تعد هذه أكبر مذبحه مرتكبة ضد هؤلاء الفيتناميين على يد زمرة "كمبوتشيا الديمقراطية" منذ توقيع اتفاق باريس المتعلق بتحقيق تسوية سياسية شاملة للصراع في كمبوديا. وهذه المذبحة تمثل تحديا جديدا بالغ الوضوح لضمير الانسانية، وانتهاكا صريحا للوثائق الدولية المعنية بحقوق الانسان، وتصييدا لمشاعر البغض بين بلدين، هما كمبوديا وفييت نام. وهذا أيضا حرق صارخ لاتفاق باريس المتعلق بكمبوديا وتذييلاته.

والمذبحة الوحشية التي تعرض لها المقيمون الفيتناميون من قبل "كمبوتشيا الديمقراطية" في سيام رياب، في ١٠ آذار/مارس، تعد خطوة تصعيدية خطيرة ضمن سلسلة من الأعمال المقوضة لعملية السلم وللاستقرار في كمبوديا. وفي حالة عدم اتخاذ تدابير صارمة، فإن مثل هذه المذابح ستكرر في كمبوديا، مما لا يمكن حساب عواقبه.

وحكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية تدين بشدة هذا العمل الدموي الجديد الذي قامت به "كمبوتشيا الديمقراطية"، وتطالبها بوقف مثل هذه الأعمال على الفور. وهي تحت بشدة الرأي العام المحب للعدالة والعالم بأسره على شجب هذا العمل الوحشي بكل حزم وعلى رفع الصوت عاليا لحماية حقوق الانسان فيما يتصل بالفيتناميين المقيمين في كمبوديا.

وحكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية تطلب الى الأمم المتحدة والرؤساء المشاركين في اتفاق باريس والأطراف فيها والمجلس الوطني الأعلى، وسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا بصفة خاصة، أن تقوم، من منطلق سلطاتها واختصاصاتها المنصوص عليها في اتفاق باريس، باتخاذ تدابير عاجلة لوقف تلك المذبحة الوحشية التي يتعرض لها الفيتناميون المقيمون في كمبوديا والدفاع عن حياتهم السلمية، وذلك وفقا لروح اتفاق باريس، الى جانب الوثائق الدولية المتعلقة بحقوق الانسان، بما فيها الحق في السلامة الشخصية، وهو حق وارد في اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز العنصري، وحقوق طوائف الأقليات.

- - - - -